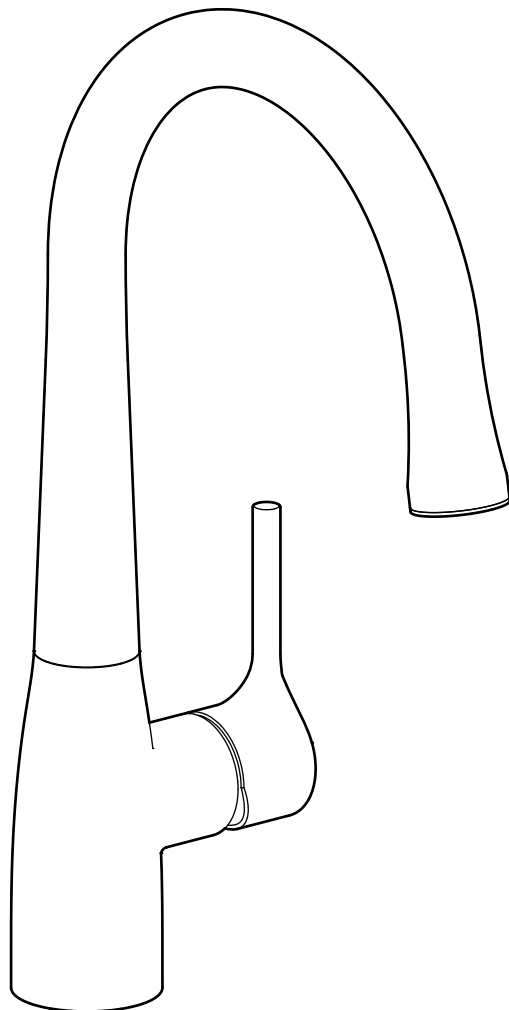


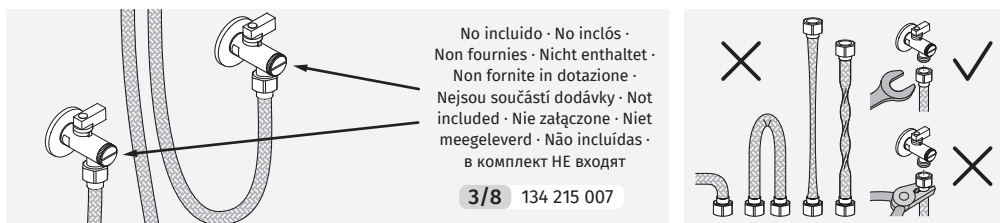
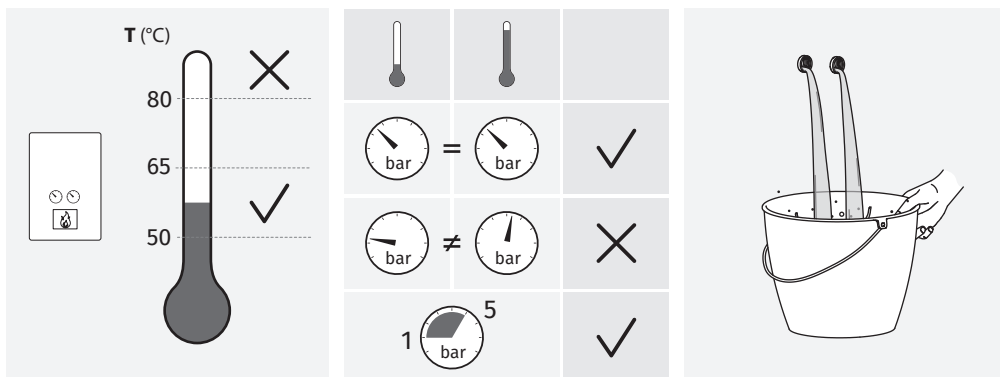
TRES

Ref. 193644602 • ed. 06Al



EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES EXIME DE TODA RESPONSABILIDAD A TRES GRIFERÍA • L'INCOMPLIMENT D'AQUESTES INSTRUCCIONS EXIMEIX DE TOTA RESPONSABILITAT A TRES GRIFERÍA • LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS DÉGAGE TRES GRIFERÍA DE TOUTE RESPONSABILITÉ • DIE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN BEFREIT TRES GRIFERÍA VON JEDLICHER HAFTUNG • NIET-NALEVING VAN DEZE INSTRUCTIES ONTSLAAT TRES GRIFERÍA VAN ALLE VERANTWOORDELIJKHEID • L'INADEMPIMENTO DELLE PRESENTI INDICAZIONI ESONERA TRES GRIFERÍA DA QUALSIASI RESPONSABILITÀ • TRES GRIFERÍA NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH POKYNŮ • THE NON-FULFILMENT OF THESE INSTRUCTIONS SHALL EXEMPT TRES FROM ALL AND ANY LIABILITY • NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI ZWALNIA FIRMĘ TRES GRIFERÍA Z WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI • O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES ISENTA A TRES GRIFERÍA DE QUALQUER RESPONSABILIDADE • НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ ВЛЕЧЕТ ЗА СОБОЙ ОСВОБОЖДЕНИЕ КОМПАНИИ TRES GRIFERÍA ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

VALORES DE CONEXIÓN • VALORS DE CONNEXIÓ • VALEURS DE BRANCHEMENT • ANSCHLUSSWERTE •
WAARDEN VAN DE VERBINDING • VALORI DI CONNESSIONE • NASTAVENÍ PŘIPOJENÍ • FITTING CONNECTION
SPECIFICATIONS • CHARAKTERYSTYKI PODŁĄCZENIA • CONDIÇÕES DE CONEXÃO • ПРОМЫСЛОВАЯ СИСТЕМА

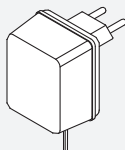


CONEXIÓN • CONNEXIÓ • BRANCHEMENT • CONNECTION • VERBINDING • CONNESSIONE • PŘIPOJENÍ •
CONNECTION • POŁĄCZENIE • CONEXÃO • ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- es** Las variaciones excesivas de luminosidad del ambiente pueden producir un mal funcionamiento del producto.
La alimentación eléctrica no debe ser tomada de un punto de luz.
- ca** Les variacions excessives de lluminositat del ambient poden produir un mal funcionament del producte.
L'alimentació elèctrica no ha de ser presa d'un punt de llum.
- fr** Des variations excessives dans la luminosité ambiante peuvent perturber le fonctionnement du produit.
L'alimentation électrique ne doit pas être prise d'un point d'éclairage.
- de** ÜbermäßigE Schwankungen des Lichteinfalls in der Umgebung können zu Betriebsstörungen des Produkts führen.
Die Stromversorgung darf nicht über einen Beleuchtungsanschluss erfolgen.
- nl** Te grote veranderingen in de lichtsterkte van het vertrek kan een slechte werking van het product tot gevolg hebben.
De elektrische voeding mag niet worden aangesloten op een lichtpunt.
- it** Le variazioni eccessive della luminosità ambiente possono produrre un malfunzionamento del prodotto.
L'alimentazione elettrica non deve essere presa da un punto luce.
- cs** Příliš velké rozdíly ve světelnosti místnosti mohou způsobit špatné fungování výrobku.
K elektrickému napájení nepoužívejte světelný okruh.
- en** Excessive variation in lighting conditions may prevent the product from working correctly.
The electricity supply must not be taken from a lighting point.
- pl** Zbyt duże zmiany natężenia oświetlenia w otoczeniu mogą spowodować nieprawidłowe działanie produktu.
Zasilanie nie może być pobierane z punktu świetlnego.
- pt** As variações excessivas na luminosidade do ambiente podem causar problemas no funcionamento do produto.
A alimentação elétrica não deve ser obtida a partir de um ponto de luz.
- ru** Чрезмерное варьирование освещенности в помещении может привести к нарушениям в работе данного изделия.
Электропитание не должно поступать от розетки.



OPCIONES DE CONEXIÓN • OPCIONS DE CONEIXIÓ • OPTIONS DE CONNEXION • ANSCHLUSSOPTIONEN •
VERBINDINGSOPTIES • OPZIONI DI COLLEGAMENTO • MOŽNOSTI PŘIPOJENÍ • CONNECTION OPTIONS •
OPCJE PODŁĄCZANIA • OPÇÕES DE LIGAÇÃO • ОПЦИИ СОЕДИНЕНИЯ



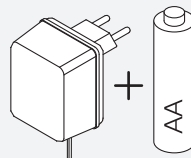
AC

INPUT	OUTPUT
220V AC	6,0V DC
50 Hz 0,2A	600 mA



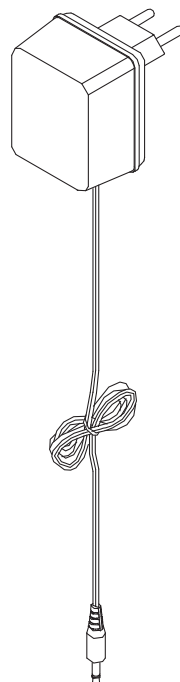
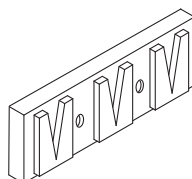
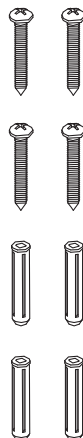
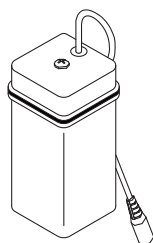
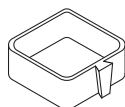
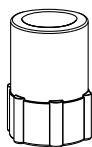
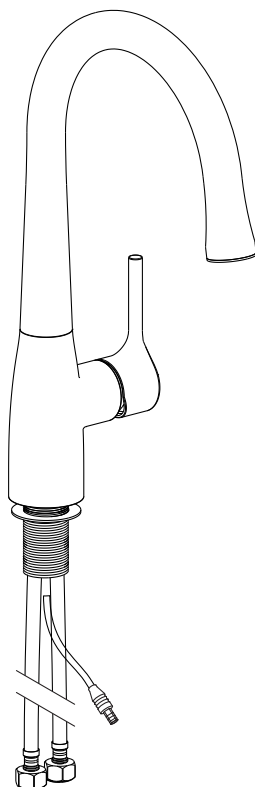
DC

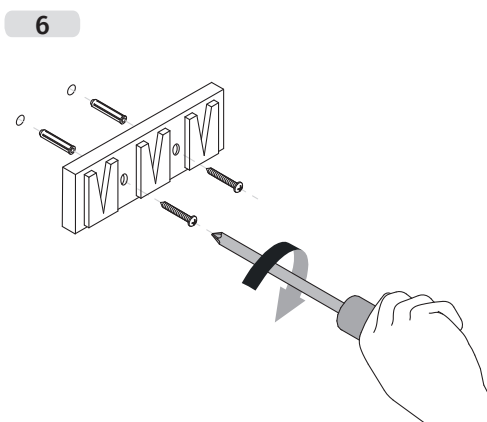
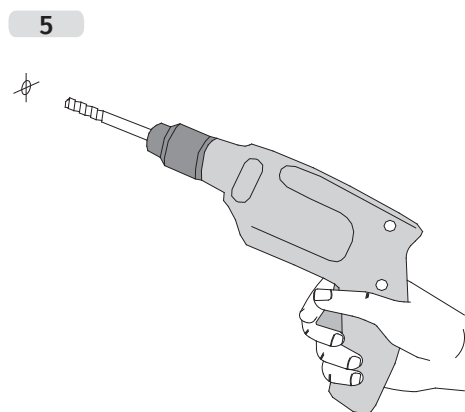
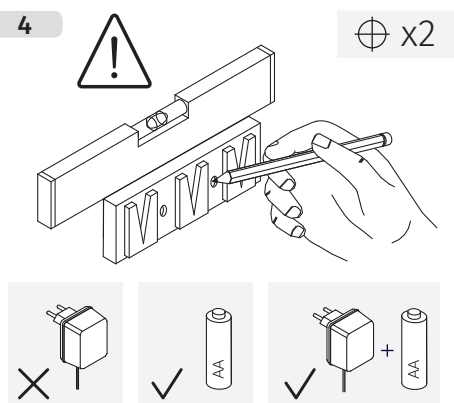
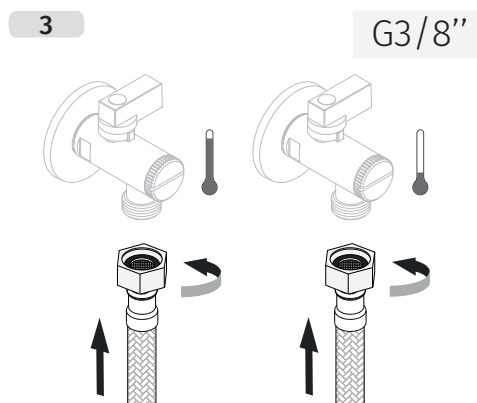
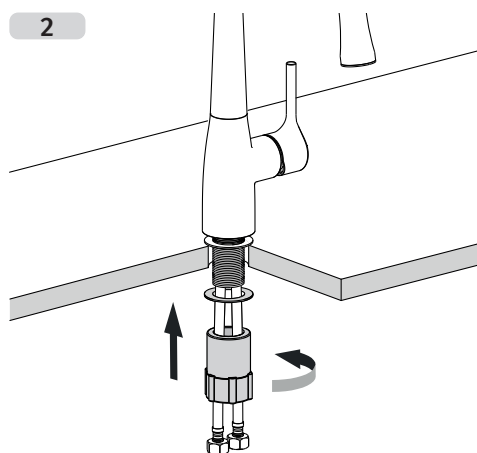
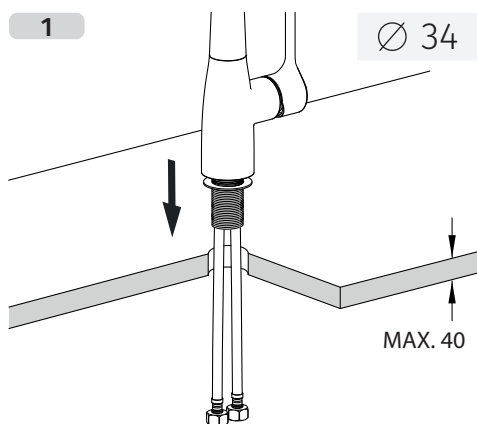
AA / LR06 (ALKALINE)
2700 - 2900 mAh
1.50V DC



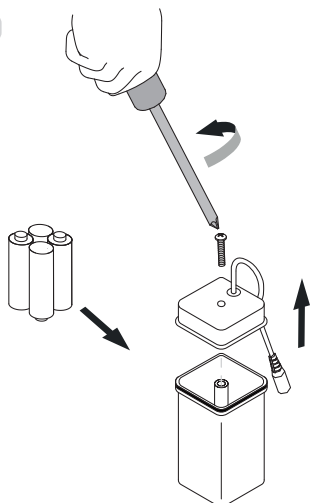
AC + DC

COMPONENTES • COMPONENTS • COMPOSANTS • BAUTEILE • ONDERDELEN • COMPONENTI • SOUČÁSTI • COMPONENTS
• CZĘŚCI SKŁADOWE • COMPONENTES • КОМПОНЕНТЫ



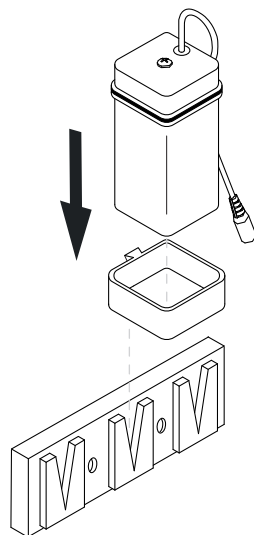


7

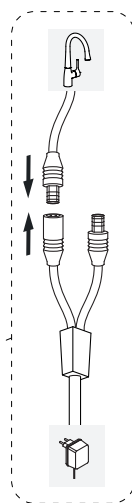
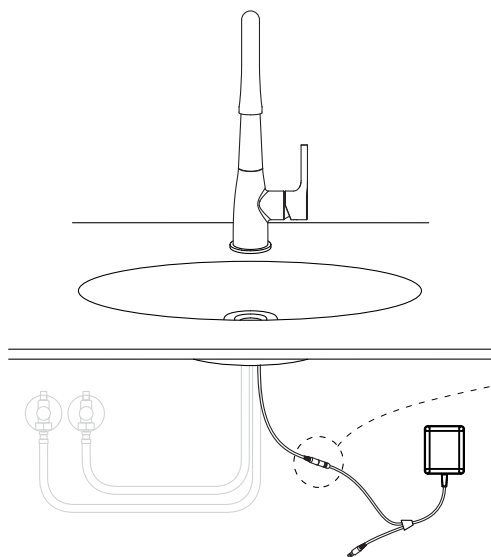


Baterías NO incluidas · Batteries NO incloses · Piles NON fournies · Die Batterien gehören nicht zum Lieferumfang ·
 Batterijen NIET meegeleverd · Batterie NON fornite in dotazione · Baterie NEJSOU součástí dodávky · Batteries NOT included · Baterie nie załączone · Pilhas NÃO incluídas ·
 Батарейки в комплект НЕ входят

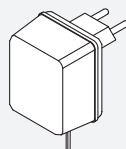
8



CONEXIÓN · CONNEXIÓ · BRANCHEMENT · CONNECTION · VERBINDING · CONNESSIONE · PŘIPOJENÍ ·
 CONNECTION · POŁĄCZENIE · CONEXÃO · ПОДКЛЮЧЕНИЕ

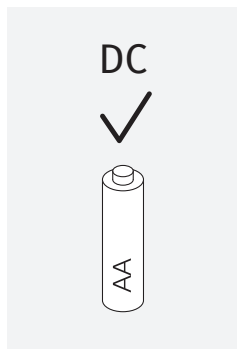
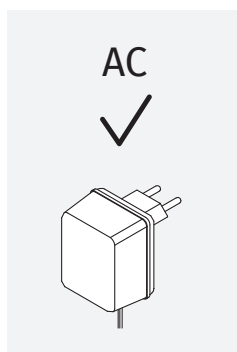
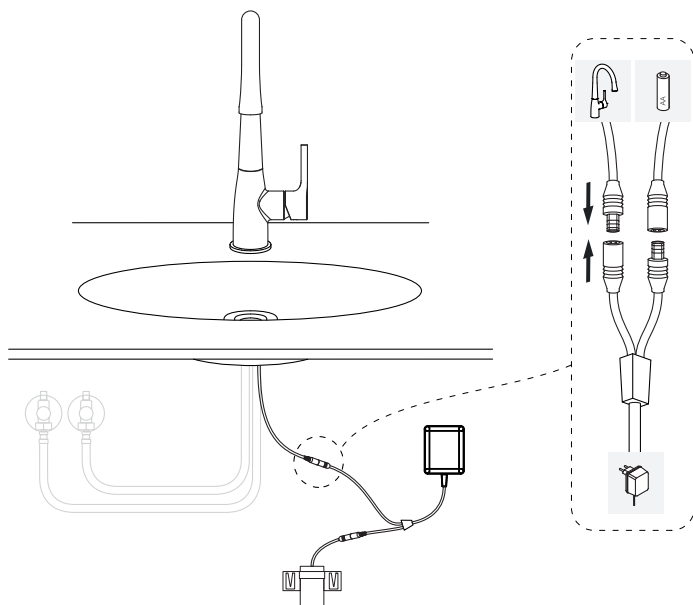
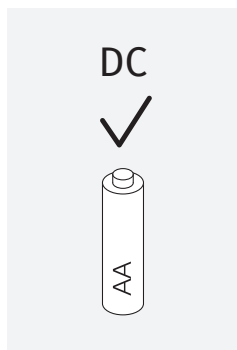
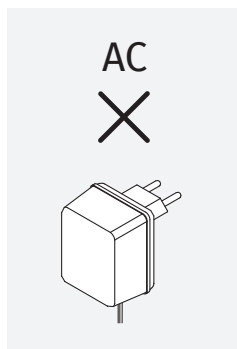
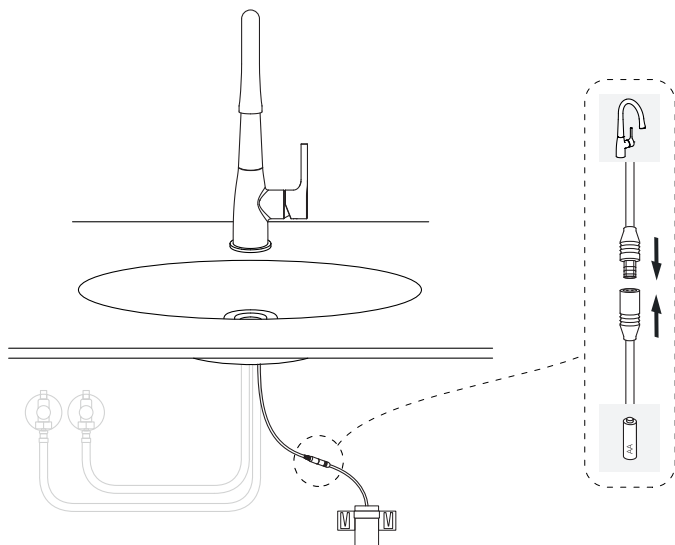


AC



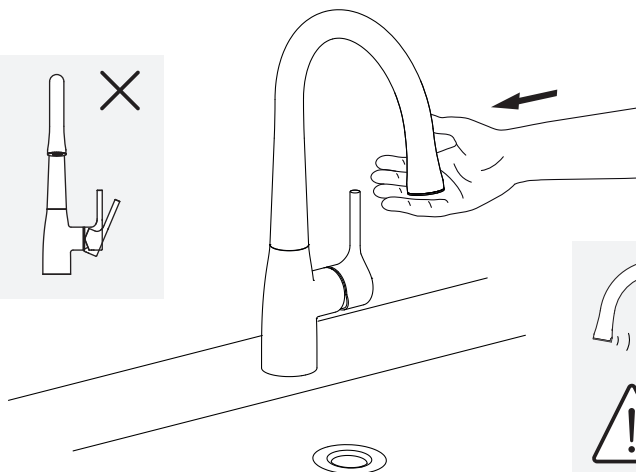
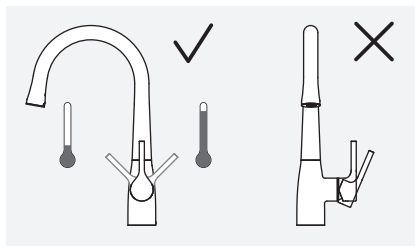
DC



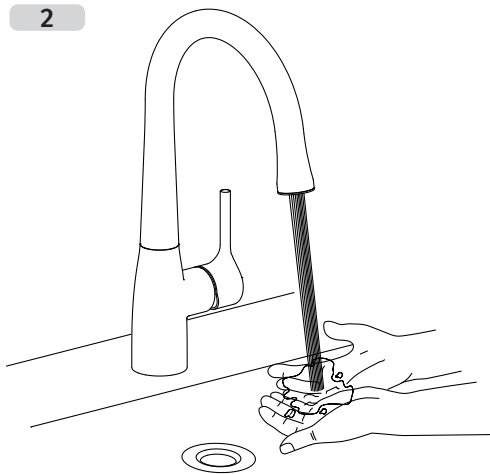


FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO • FUNCIONAMENT AUTOMÀTIC • FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE • AUTOMATISCHE OPERATION • AUTOMATISCHE WERKING • FUNZIONAMENTO AUTOMATICO • AUTOMATICKÝ PROVOZ • AUTOMATIC OPERATION • PRACA AUTOMATYCZNA • OPERAÇÃO AUTOMÁTICA • АВТОМАТИЧЕСКАЯ РАБОТА

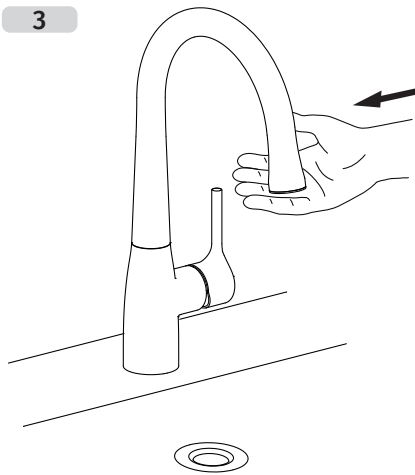
1



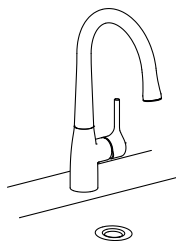
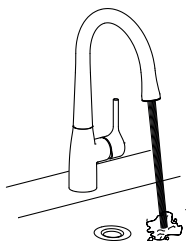
2



3

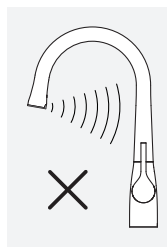
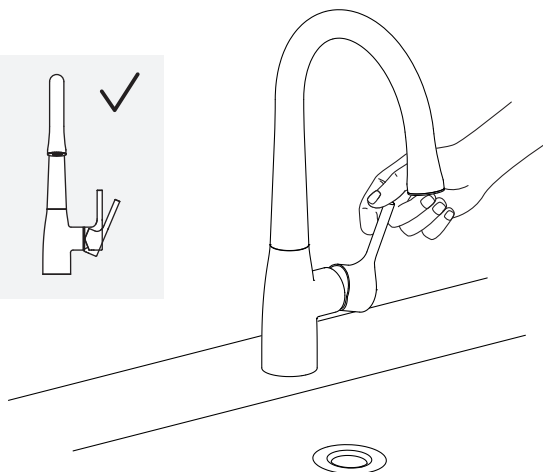
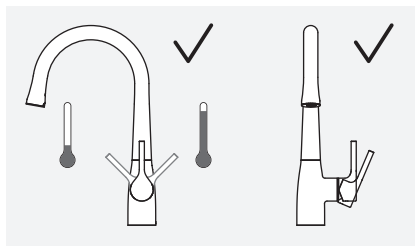


PARO DE SEGURIDAD • ATURADA DE SEURETAT • ARRÊT DE SÉCURITÉ • SICHERHEITSABSCHALTUNG • VEILIGHEIDSTOP • SOSTA DI SICUREZZA • BEZPEČNOSTNÍ STOP • SECURITY STOP • ODCIĘCIE BEZPIECZEŃSTWA • PARAGEM DE SEGURANÇA • БЕЗОПАСНОСТЬ СТОП



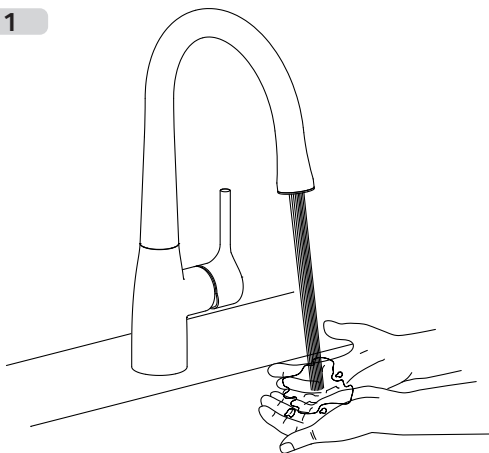
FUNCIONAMIENTO MANUAL • FUNCIONAMENT MANUAL • OPÉRATION MANUELLE • HANDBETRIEB •
MANUELE OPERATIE • OPERAZIONE MANUALE • RUČNÍ PROVOZ • MANUAL OPERATION • RĘCZNA OBSŁUGA •
OPERAÇÃO MANUAL • РУЧНАЯ ОПЕРАЦИЯ

1

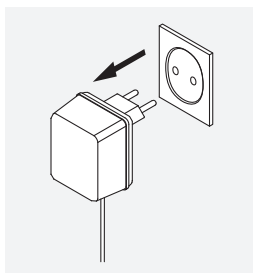
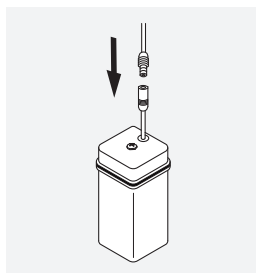
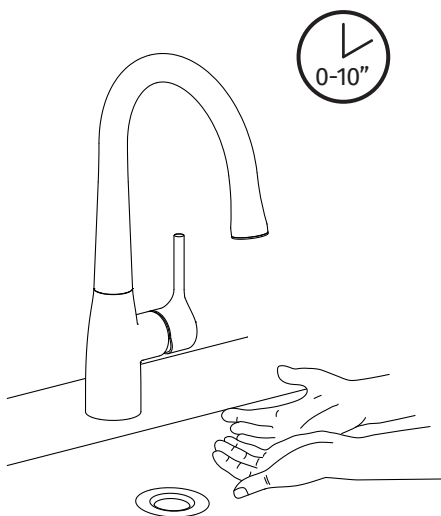


FUNCIÓN ANTIVANDÁLICO • FUNCÍÓ ANTIVANDÀLIC • FONCTION ANTI-VANDALISME • ANTI-VANDALISMUS-FUNKTION •
FUNCTIE VANDALISMEBESCHERMING • FUNZIONE ANTIVANDALO • FUNKCE OCHRANY PROTI VANDALŮM • ANTI-VANDALISM
FUNCTION • FUNKCJA ZAPOBIEGAJĄCA WANDALIZMOWI • FUNÇÃO ANTIVANDALISMO • ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ВАНДАЛИЗМА

1



2



es

Entrada de alimentación	DC: 6V (4x1,5V AA baterías) AC: 220V (50 Hz)
Zona de detección	1 - 4cm
Presión de trabajo	0,5 - 6 bar
Consumo energético	AC: <2W; DC: <0,2mW
Diámetro de entrada	G3/8
Tiempo de respuesta	< 1 segundo
Temperatura de funcionamiento	1- 75°C
Conforme a la normativa UNE-EN15091 y RoHS.	

ca

Entrada d'alimentació	DC: 6V (4x1,5V AA bateries) AC: 220V (50Hz)
Zona de detecció	1 - 4cm
Pressió de treball	0,5 - 6 bar
Consum energètic	AC: <2W; DC: <0,2mW
Diàmetre d'entrada	G3/8
Temps de resposta	< 1 segon
Temperatura de funcionament	1- 75°C
Conforme a la normativa UNE-EN15091 i RoHS.	

fr

Prise d'alimentation électrique	DC: 6V (4x1,5V AA piles) AC: 220V (50Hz)
Zone de détection	1 - 4cm
Pression de travail	0,5 - 6 bar
Consommation énergétique	AC: <2W; DC: <0,2mw
Diamètre d'entrée	G3/8
Temps de réponse	< 1 deuxième
Température de fonctionnement	1- 75°C
Conforme à la directive UNE-EN15091 et RoHS.	

de

Versorgungseingang	DC: 6V (4x1,5V AA batterien) AC: 220V (50Hz)
Erkennungsbereich	1 - 4cm
Arbeitsdruck	0,5 - 6 bar
Stromverbrauch	AC: <2W; DC: <0,2mW
Eingangsdurchmesser	G3/8
Reaktionszeit	< 1 sekunde
Betriebstemperatur	1- 75°C
Stimmt mit der UNE-EN15091 und RoHS-Norm überein.	

nl

Stroomingang	DC: 6V (4x1,5V AA batterijen) AC: 220V (50Hz)
Detectiezone	1 - 4cm
Werkdruk	0,5 - 6 bar
Energieverbruik	AC: <2W; DC: <0,2mW
Inlaatlidiameter	G3/8
Antwoordtijd	< 1 seconde
Bedrijfstemperatuur	1- 75°C
Conform de UNE-EN15091 en RoHS richtlijn.	

it

Ingresso di alimentazione	DC: 6V (4x1,5V AA batterie) AC: 220V (50Hz)
Zona di rilevamento	1 - 4cm
Pressione di esercizio	0,5 - 6 bar
Consumo energetico	AC: <2W; DC: <0,2mW
Diametro di ingresso	G3/8
Tempo di risposta	< 1 secondo
Temperatura di esercizio	1- 75°C
Conforme alla normativa UNE-EN15091 e RoHS.	

cs

Vstup napájení	DC: 6V (4x1,5V AA baterie) AC: 220V (50Hz)
Detekční zóna	1 - 4cm
Pracovní tlak	0,5 - 6 bar
Príkon	AC: <2W; DC: <0,2mW
Průměr vstupu	G3/8
Doba odpovědi	< 1 druhý
Provozní teplota	1- 75°C
Výrobek vyhovuje požadavkům směrnice UNE-EN15091 a RoHS.	

en

Power input	DC: 6V (4x1,5V AA batteries) AC: 220V (50Hz)
Detection zone	1 - 4cm
Operating pressure	0,5 - 6 bar
Power consumption	AC: <2W; DC: <0,2mW
Inlet diameter	G3/8
Response time	< 1 second
Operating temperature	1- 75°C
Complies with the UNE-EN15091 and RoHS standard.	

pl

Wejście zasilające	DC: 6V (4x1,5V AA baterie) AC: 220V (50Hz)
Strefa wykrywania	1 - 4cm
Ciśnienie robocze	0,5 - 6 bar
Zużycie energii	AC: <2W; DC: <0,2mw
Średnica wejścia	G3/8
Czas reakcji	< 1 sekunda
Temperatura działania	1- 75°C
Urządzenie zgodne z dyrektywą UNE-EN15091 i RoHS.	

pt

Entrada de alimentação	DC: 6V (4x1,5V AA pilhas) AC: 220V (50Hz)
Zona de deteção	1 - 4cm
Pressão de trabalho	0,5 - 6 bar
Consumo energético	AC: <2W; DC: <0,2mW
Diâmetro de entrada	G3/8
Tempo de resposta	< 1 segundo
Temperatura de funcionamento	1- 75°C
Em conformidade com a Directiva UNE-EN15091 e RoHS.	

ru

Разъем питания	DC: 6V (4x1,5V AA батареей) AC: 220V (50Hz)
Зона обнаружения	1 - 4cm
Рабочее давление	0,5 - 6 бар
Энергопотребление	AC: <2W; DC: <0,2mW
Диаметр отверстия	G3/8
Время реакции	< 1 секунда
Рабочая температура	1- 75°C
Соответствует стандарту UNE-EN15091 и RoHS.	

es TRES TRES Comercial S.A. , con domicili en C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España, bajo su propia responsabilidad, declara que el siguiente producto es conforme con las directivas 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE y cumple con la legislación de armonización pertinente de la Unión: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; Descripción: Fregadera electrónica; Referencia: 09244601 Lugar y fecha de emisión: 08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA) 2 Junio 2020	DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD Nº Declaración: DCT20026  Nombre y cargo del firmante: Joan Josep Tres Casas Gerente TRES Comercial
---	---

ca TRES TRES Comercial S.A. , amb domicili a C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Espanya, sota la seva pròpia responsabilitat, declara que el següent producte és conforme amb les directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE i 2012/19/UE i compleix amb la legislació d'harmonització pertinent de la Unió: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; Descripció: Aixeta electrònica de cuina; Referència: 09244601 Lloc i data d'emissió: 08759 Vallirana BARCELONA (ESPANYA) 2 Juny 2020	DECLARACIÓ CE DE CONFORMITAT Nº Declaració: DCT20026  Nom i càrrec del firmant: Joan Josep Tres Casas Gerent TRES Comercial
---	---

fr TRES TRES Comercial S.A. , dont le siège est à C/ Penedès, 26 (Zone Industrielle Secteur A) - 08759 Vallirana-Barcelone-Espagne, sous sa propre responsabilité, déclare que le produit est conforme aux directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE et 2012/19/UE et respecte la législation d'harmonisation pertinente de l'Union Européenne: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; Description: Robinetterie électronique cuisine; Référence: 09244601 Lieu et date d'émission: 08759 Vallirana BARCELONE (ESPAGNE) 2 Juin 2020	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ Nº Déclaration: DCT20026  Nom et fonction du signataire : Joan Josep Tres Casas Directeur Commercial TRES
--	--

de TRES TRES Comercial S.A. , mit Sitz in C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España erklärt in eigener Verantwortung, dass das nachstehende Produkt den EU-Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU und 2012/19/EU sowie den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union entspricht: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; Beschreibung: Elektronische spültischmischer; Artikelnummer: 09244601 Ort und Datum der Erklärung: 08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA) 2 Juni 2020	EG-KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG Nr. Serklärung: DCT20026  Nam und funktion des Unterzeichnenden: Joan Josep Tres Casas Geschäftsführender TRES Comercial
--	--

nl TRES TRES Comercial S.A. , met zetel te C/ Penedès, 26 (Industriezone Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Spanje, verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het volgende product in overeenstemming is met de richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU en 2012/19/EU en aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie voldoet: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; Beschrijving: Elektronische; Referentie: 09244601 Plaats en datum van afgifte: 08759 Vallirana BARCELONA (SPANJE) 2 Juni 2020	EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING Nr. van de verklaring: DCT20026  Naam en hoedanigheid van de ondertekenaar: Joan Josep Tres Casas Directeur van TRES Comercial
--	--

**TRES****DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**N° Dichiarazione: **DCT20026**

TRES Comercial S.A., con sede in C/ Penedès, 26 (Zona Industriale Settore A) - 08759 Vallirana - Barcellona - Spagna, dichiara sotto la propria responsabilità che il seguente prodotto è conforme alle direttive **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2012/19/UE** e alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1;

Descrizione: Cucina elettronica; Riferimento: 09244601

Luogo e data di rilascio:

08759 Vallirana BARCELONA (Spagna)

2 Giugno 2020

Nome e incarico del firmatario:

Joan Josep Tres Casas

Manager TRES Comercial

**TRES****PROHLÁŠENÍ O SHODĚ, CE**Prohlášení č.: **DCT20026**

TRES Comercial S.A. se sídlem v C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Španělsko prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že následující výrobek je ve shodě s požadavky směrnic **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU a 2012/19/EU** a splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Unie:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1;

Popis: Elektronická kuchyňská baterie; Kód: 09244601

Misto a datum vystavení:

08759 Vallirana BARCELONA (ŠPANĚLSKO)

2 Cerven 2020

Jméno a funkce podepisující osoby:

Joan Josep Tres Casas

Ředitel TRES Comercial

**TRES****CE DECLARATION OF CONFORMITY**Declaration No: **DCT20026**

TRES Comercial S.A., with registered office at C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Spain, under its own responsibility, states that the following product is in conformity with Directives **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU and 2012/19/EU** and complies with the applicable harmonisation legislation of the Union:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1;

Description: Electronic kitchen taps; Reference: 09244601

Place and date of issue:

08759 Vallirana BARCELONA (SPAIN)

2 June 2020

Name and position of signatory:

Joan Josep Tres Casas

Manager TRES Comercial

**TRES****DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**Numer deklaracji **DCT20026**

TRES Comercial S.A., z siedzibą pod adresem: C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Hiszpania, na własną odpowiedzialność oświadcza, że następujący produkt jest zgodny z dyrektywami **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE i 2012/19/UE** oraz jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym Unii:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1;

Opis: Elektroniczne kuchenne; Numer referencyjny: 09244601

Miejsce i data wydania:

08759 Vallirana BARCELONA (HISZPANIA)

2 Czerwiec 2020

Nazwisko oraz stanowisko osoby podpisującej:

Joan Josep Tres Casas

Kierownictwo TRES Comercial

**TRES****DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**N.º de declaração: **DCT20026**

A TRES Comercial S.A., com sede em C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Espanha, sob a sua própria responsabilidade, declara que o seguinte produto está em conformidade com as diretivas **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2012/19/UE** e cumpre com a legislação de harmonização pertinente da União:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1;

Descrição: Cozinha eletrónica; Referência: 09244601

Lugar e data de emissão:

08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA)

2 Junho 2020

Nome e cargo do signatário:

Joan Josep Tres Casas

Gerente da TRES Comercial

**TRES****ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**Nº декларации: **DCT20026**

TRES Comercial S.A., адрес: C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España, под свою ответственность заявляет, что следующий товар соответствует требованиям директив **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE и 2012/19/UE** и отвечает согласованным нормам ЕС:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1;

Описание: электронные смесители; Артикул: 09244601

Место и дата выпуска:

08759 Vallirana BARCELONA (ESPANYA)

2 июнь 2020 года

Имя, фамилия и должность подписавшего:

Joan Josep Tres Casas

Директор TRES Comercial

es

ANOMALÍA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
• No detectada presencia (No hay salida de agua).	• Las baterías no están instaladas o están instaladas incorrectamente. • Hay objetos en el área del sensor. • La ventana del sensor está sucia. • Si la conexión es correcta pero el LED parpadea varias veces.	• Comprobar las baterías. • Extraer objetos próximos al área del sensor. • Limpiar la ventana del sensor. • Comprobar la conexión. • Cambiar las baterías.
• Detectada presencia pero no hay salida de agua.	• La llave de paso de los filtros está cerrada. • Hay objetos en el área del sensor. • La ventana del sensor está sucia.	• Abrir la llave de paso de los filtros. • Extraer objetos próximos al área del sensor. • Limpiar la ventana del sensor.
• El caudal de agua disminuye.	• La llave de paso de los filtros no está totalmente abierta. • Los filtros están sucios o embosados. • La presión de agua de red es baja.	• Abrir completamente las llaves de paso. • Limpiar los filtros. • Contacte con su departamento de suministro de agua.
• El flujo de agua no se detiene.	• Hay objetos en el área del sensor.	• Extraer objetos próximos al área del sensor. • Cerrar la válvula y esperar 1 minuto.
• El grifo se abre sin presencia del usuario.	• Hay variaciones excesivas en la luminosidad del ambiente.	• Desconectar completamente la electrónica de la fuente de alimentación y esperar 2 minutos. Conectar de nuevo.

ca

ANOMALIA	POSSIBLE CAUSA	SOLUCIÓ
• No detectada presència (No hi ha sortida d'aigua).	• Las bateries no estan instal·lades o estan instal·lades incorrectament. • Hi ha objectes en l'àrea del sensor. • La finestra del sensor esta bruta. • Si la connexió es correcta però el LED parpelleja diverses vegades.	• Comprovar les bateries. • Extreure objectes propers a l'àrea del sensor. • Netejar la finestra del sensor. • Comprovar la connexió. • Canviar les bateries.
• Detectada presència pero no sortida d'aigua.	• La clau de pas dels filtres és tancada. • Hi ha objectes en l'àrea del sensor. • La finestra del sensor esta bruta.	• Obrir la clau de pas dels filtres. • Extreure objectes propers a l'àrea del sensor. • Netejar la finestra del sensor.
• El cabal d'aigua disminueix.	• La clau de pas dels filtres no és totalment oberta. • Els filtres estan bruts o embussats. • La pressió d'aigua de xarxa és baixa.	• Obrir completament les claus de pas. • Netejar els filtres. • Contacti amb el seu departament de subministrament d'aigua.
• El flux d'aigua no s'atura.	• Hi ha objectes en l'àrea del sensor.	• Extreure objectes propers a l'àrea del sensor. • Tancar la vàlvula i esperar 1 minut.
• L'aixeta s'obre sense presència de l'usuari.	• Hi ha variacions excessives en la lluminositat de l'ambient.	• Desconnectar completament l'electrònica de la font d'alimentació i esperar 2 minuts. Connectar de nou.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
• Présence non détectée (L'eau ne coule pas).	• Les piles ne sont pas installées ou ne sont pas installées correctement. • Il y a des objets dans la zone du capteur. • La cellule du capteur est sale. • Le branchement est correct mais la diode LED clignote plusieurs fois.	• Vérifier les piles. • Retirer les objets à proximité de la zone du capteur. • Nettoyer la cellule du capteur. • Vérifier le branchement. • Changer les piles.
• Présence détectée mais l'eau ne coule pas.	• Le robinet d'arrêt des filtres est fermé. • Il y a des objets dans la zone du capteur. • La cellule du capteur est sale.	• Ouvrir le robinet d'arrêt des filtres. • Retirer les objets à proximité de la zone du capteur. • Nettoyer la cellule du capteur.
• Le débit d'eau diminue.	• Le robinet d'arrêt des filtres n'est pas complètement ouvert. • Les filtres sont sales ou obstrués. • La pression de l'eau du réseau est basse.	• Ouvrir complètement les robinets d'arrêt. • Nettoyer les filtres. • Contactez la compagnie de distribution d'eau.
• Le flux d'eau ne s'arrête pas.	• Il y a des objets dans la zone du capteur.	• Retirer les objets à proximité de la zone du capteur. • Fermer la vanne et attendre 1 minute.
• Le robinet s'ouvre sans présence d'utilisateur.	• Il y a des variations excessives dans la luminosité ambiante.	• Débrancher complètement l'électronique de la source d'alimentation et attendre 2 minutes. La rebrancher.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
• Die Anwesenheit eines Benutzers wird nicht erkannt (Es läuft kein Wasser).	• Die Batterien wurden nicht bzw. nicht richtig eingesetzt. • Im Sensorbereich sind Gegenstände vorhanden. • Das Sensorfenster ist verschmutzt. • Der Stromanschluss wurde korrekt ausgeführt, doch die LED blinkt mehrmals.	• Überprüfen Sie die Batterien. • Entfernen Sie im Sensorbereich vorhandene Gegenstände. • Säubern Sie das Sensorfenster. • Überprüfen Sie den Stromanschluss. • Tauschen Sie die Batterien aus.
• Die Anwesenheit eines Benutzers wird erkannt, aber es läuft kein Wasser.	• Das Absperrventil der Filter ist geschlossen. • Im Sensorbereich sind Gegenstände vorhanden. • Das Sensorfenster ist verschmutzt.	• Öffnen Sie das Absperrventil der Filter. • Entfernen Sie im Sensorbereich vorhandene Gegenstände. • Säubern Sie das Sensorfenster.
• Die Wasserdurchflussmenge wird weniger.	• Das Absperrventil der Filter ist nicht vollständig geöffnet. • Die Filter sind verschmutzt oder verstopft. • Der Druck im Wasserleitungsnetz ist zu niedrig.	• Öffnen Sie die Absperrventile der Filter vollständig. • Reinigen Sie die Filter. • Setzen Sie sich mit Ihrem zuständigen Wasserversorgungsunternehmen in Verbindung.
• Das Wasser hört nicht auf zu laufen.	• Im Sensorbereich sind Gegenstände vorhanden.	• Entfernen Sie im Sensorbereich vorhandene Gegenstände. • Schließen Sie das Ventil und warten Sie 1 Minute.
• Der Wasserhahn öffnet sich, obwohl kein Benutzer anwesend ist.	• Es liegen übermäßige Schwankungen des Lichteinfalls aus der Umgebung vor.	• Trennen Sie die Elektronik vollständig von der Stromquelle und warten Sie 2 Minuten. Reichweite einstellen und wieder erneut anklammern.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
• Aanwezigheid niet waargenomen (Er komt geen water uit).	• De batterijen zijn niet of onjuist geïnstalleerd. • Er zijn voorwerpen binnen het sensorbereik. • Het sensorvenster is vuil. • Als de aansluiting correct is, maar de led meermaals knippert.	• Controleer de batterijen. • Verwijder de voorwerpen binnen het sensorbereik. • Maak het sensorvenster schoon. • Controleer de aansluiting. • Vervang de batterijen.
• Aanwezigheid wel waargenomen, maar er komt geen water uit.	• De hoofdkraan van de filters is gesloten. • Er zijn voorwerpen binnen het sensorbereik. • Het sensorvenster is vuil.	• Open de hoofdkraan van de filters. • Verwijder de voorwerpen binnen het sensorbereik. • Maak het sensorvenster schoon.
• De waterstraal neemt af.	• De hoofdkraan van de filters staat niet helemaal open. • De filters zijn vuil of verstopt. • De druk op de waterleiding is laag.	• Open de hoofdkranen helemaal. • Maak de filters schoon. • Neem contact op met uw waterleidingbedrijf.
• De waterstraal stopt niet.	• Er zijn voorwerpen binnen het sensorbereik.	• Verwijder de voorwerpen binnen het sensorbereik. • Sluit de kraan en wacht 1 minuut.
• De kraan gaat open zonder de aanwezigheid van de gebruiker.	• Er zijn te grote veranderingen in de lichtsterkte van het vertrek.	• Sluit de elektronica helemaal van de voedingsbron af en wacht 2 minuten. Sluit de kraan weer aan.

FENOMENO	CAUSA	SOLUZIONE
• Presenza non rilevata (L'acqua non esce).	• Le batterie non sono installate o sono installate in modo incorretto. • Sono presenti oggetti nelle vicinanze del sensore. • La finestra del sensore è sporca. • Se il collegamento è corretto ma il LED lampeggia varie volte.	• Verificare le batterie. • Rimuovere gli oggetti vicini al sensore. • Pulire la finestra del sensore. • Verificare il collegamento. • Cambiare le batterie.
• Presenza rilevata ma l'acqua non esce.	• Il rubinetto d'arresto dei filtri è chiuso. • Sono presenti oggetti nelle vicinanze del sensore. • La finestra del sensore è sporca.	• Aprire il rubinetto d'arresto dei filtri. • Rimuovere gli oggetti vicini al sensore. • Pulire la finestra del sensore.
• La portata d'acqua diminuisce.	• Il rubinetto d'arresto dei filtri non è del tutto aperto. • I filtri sono sporchi o ostruiti. • La pressione dell'acqua dell'impianto è bassa.	• Aprire completamente i rubinetti d'arresto. • Pulire i filtri. • Contattare l'azienda dell'acqua.
• Il fusso dell'acqua non si arresta.	• Sono presenti oggetti nelle vicinanze del sensore.	• Rimuovere gli oggetti vicini al sensore. • Chiudere la valvola e attendere 1 minuto.
• Il rubinetto si apre senza l'intervento dell'utente.	• Si registrano variazioni eccessive nella luminosità ambiente.	• Scollegare completamente l'apparecchiatura elettronica dalla sorgente di alimentazione e aspettare 2 minuti. Connettere nuovamente.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
• Pohyb nezaznamenan (Voda nevytéká).	• Nejsou nainstalovány baterky nebo jsou špatně nainstalovány. • V okolí senzoru se nacházejí předměty. • Okénko senzoru je špinavé. • Připojení je správné, ale LED problikává.	• Zkontrolujte baterky. • Odstraňte předměty z blízkosti senzoru. • Vyčistěte okénko senzoru. • Zkontrolujte připojení. • Vyměňte baterky.
• Pohyb zaznamenan, ale voda nevytéká.	• Ventil filtrů je uzavřen. • V okolí senzoru se nacházejí předměty. • Okénko senzoru je špinavé.	• Otevřete ventil filtrů. • Odstraňte předměty z blízkosti senzoru. • Vyčistěte okénko senzoru.
• Průtok vody se redukuje.	• Ventil filtrů není zcela otevřen. • Filtry jsou špinavé či ucpané. • Tlak vody je nízký.	• Zcela otevřete průchozí ventily. • Vyistěte filtry. • Spojte se s Vaším dodavatelem vody.
• Průtok vody je neustálý.	• V okolí senzoru se nacházejí předměty.	• Odstraňte předměty z blízkosti senzoru. • Uzavřete ventil a počkejte 1 min.
• Voda se spouští sama bez přítomnosti uživatele.	• Rozdíly ve světelnosti místnosti jsou příliš velké.	• Zcela odpojte elektroniku od napájecího zdroje a vyčkejte 2 minuty. Obnovte připojení napájení.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
• No presence detected (No water comes out).	• The batteries have not been inserted or have been inserted incorrectly. • There is something in the sensor area. • The sensor window is dirty. • If the connection has been made correctly but the LED flashes several times.	• Check the batteries. • Remove all objects from the sensor area. • Clean the sensor window. • Check the connection. • Change the batteries.
• Presence detected but no water comes out.	• The filter stopcock is turned off. • There is something in the sensor area. • The sensor window is dirty.	• Turn on the filter stopcock. • Remove all objects from the sensor area. • Clean the sensor window.
• The water flow is reduced.	• The filter stopcock is not fully turned on. • The filters are dirty or blocked. • The mains water pressure is low.	• Turn the stopcocks on fully. • Clean the filters. • Contact your water supplier.
• The water flow does not stop.	• There is something in the sensor area.	• Remove all objects from the sensor area. • Close the valve and wait one minute.
• The tap turns on when no user is present.	• There are excessive variations in lighting conditions.	• Disconnect the electronics fully from the power supply and then wait 2 minutes. Then reconnect.

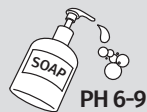
OKOLICZNOŚĆ	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
• Nie wykrywa obecności (Woda nie wypływa).	• Baterie nie zostały zamontowane lub zostały zamontowane niepoprawnie. • W strefie czujnika znajdują się ciała obce. • Okienko czujnika jest zanieczyszczone. • Pomimo że podłączenie jest prawidłowe, kilkakrotnie miga dioda LED.	• Zkontrolujcie baterky. • Odstrňte předměty z blízkosti senzoru. • Vyčistěte okénko senzoru. • Zkontrolujtě připojení. • Vyměňte baterky.
• Wykrywa obecność, ale woda nie wypływa.	• Zawór odcinający filtry jest zamknięty. • W strefie czujnika znajdują się ciała obce. • Okienko czujnika jest zanieczyszczone.	• Otworzyć zawór odcinający filtry. • Usunąć ciała obce znajdujące się w pobliżu czujnika. • Wyczyścić okienko czujnika.
• Zmniejsza się natężenie przepływu wody.	• Zawór odcinający filtry nie jest całkowicie otwarty. • Filtry są zabrudzone lub zatkane. • Ciśnienie wody w sieci jest niskie.	• Całkowicie otworzyć zawory odcinające. • Wyczyścić filtry. • Skontaktować się z przedsiębiorstwem odpowiedzialnym za dostawę wody.
• Strumień wody nie przestaje płynąć.	• W strefie czujnika znajdują się ciała obce.	• Usunąć ciała obce znajdujące się w pobliżu czujnika. • Zamknąć zawór i odczekać 1 minutę.
• Kran uruchamia się pod nieobecność użytkownika.	• Występują zbyt duże zmiany natężenia oświetlenia w otoczeniu.	• Całkowicie odłączyć układ elektroniczny od źródła zasilania i odczekać 2 minuty. Ponownie podłączyć zasilanie.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
• Presença não detectada (Não há saída de água).	• As baterias não estão instaladas ou estão incorrectamente instaladas. • Há objectos próximos da área do sensor. • A janela do sensor está suja. • A ligação é correcta, mas o indicador LED fica várias vezes intermitente.	• Verificar as baterias. • Retirar objectos próximos da área do sensor. • Limpar a janela do sensor. • Verificar a ligação. • Substituir as baterias.
• Presença detectada, mas não há saída de água.	• A chave de segurança dos filtros está fechada. • Há objectos próximos da área do sensor. • A janela do sensor está suja.	• Abrir a chave de segurança dos filtros. • Retirar objetos próximos da área do sensor. • Limpar a janela do sensor.
• O caudal de água diminui.	• A chave de segurança dos filtros não está totalmente aberta. • Os filtros estão sujos ou entupidos. • A pressão de água da rede é baixa.	• Abrir completamente as torneiras de segurança. • Limpar os filtros. • Contacte o seu fornecedor de água.
• O fluxo de água não é interrompido.	• Há objectos próximos da área do sensor.	• Retirar objectos próximos da área do sensor. • Fechar a válvula e aguardar 1 minuto.
• A torneira abre sem presença do utilizador.	• Há variações excessivas na luminosidade do ambiente.	• Desligar totalmente a parte eletrónica da fonte de alimentação e aguardar 2 minutos. Ligá-lo de novo.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
• Присутствие не обнаружена (Нет выхода воды).	• Батареи не установлены или установлены неправильно. • В зоне датчика имеются какие-либо предметы. • Окно датчика грязное за грязнено. • Если подключение правильное, но светодиодная лампа мигает несколько раз.	• Проверить батареи. • Удалить предметы, расположенные близко к зоне датчика. • Очистить окно датчика от загрязнений. • Проверить подключение. • Заменить батареи.
• Присутствие обнаружена, но нет выхода воды.	• Перепускной клапан фильтров закрыт. • В зоне датчика имеются какие-либо предметы. • Окно датчика загрязнено.	• Открыть перепускной клапан фильтров. • Удалить предметы, расположенные близко к зоне датчика. • Очистить окно датчика от загрязнений.
• Объем воды уменьшается.	• Перепускной клапан фильтров открыт не полностью. • Фильтры загрязнены или замусорены закупорены. • Давление воды в водопроводной сети низкое.	• Полностью открыть перепускные клапаны. • Очистить фильтры от загрязнений. • Обратитесь в свой отдел водоснабжения.
• Поток воды не останавливается.	• В зоне датчика имеются какие-либо предметы.	• Удалить предметы, расположенные близко к зоне датчика. • Закрыть клапан и подождать 1 минуту.
• Смеситель открывается без присутствия пользователя.	• Имеет место чрезмерное варьирование освещенности в помещении.	• Полностью отключите электронное устройство от источника питания и подождите 2 минуты. Подключить смеситель.



- Es responsabilidad del usuario eliminar los residuos de este tipo depositándolos en un "punto limpio" para el reciclado de residuos eléctricos y electrónicos.
- És responsabilitat de l'usuari eliminar els residus d'aquest tipus dipositant-los a la deixalleria pel reciclat de residus elèctrics i electrònics.
- Il incombe à l'utilisateur d'éliminer les déchets de ce type en les déposant dans un «point propreté» destiné au recyclage des déchets électriques et électroniques.
- Der Benutzer ist für ordnungsgemäße Entsorgung bzw. Wiederverwertung der anfallenden Abfälle verantwortlich.
- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om dit soort afval te verwijderen en het bij een afvalverzamelpunt voor hetrecyclen van elektrisch en elektronisch afval te deponeren.
- L'utente è responsabile dello smaltimento di questo genere di residui; dovrà depositarli presso un "punto di raccolta" per il riciclaggio di materiale elettrico ed elettronico.
- Uživatel zodpovídá za likvidaci opotřebeného výrobku nebo jeho součástí na sběrném místě určeném pro recyklaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení.
- The user is responsible for eliminating this type of waste, depositing them in a Recycling Centre for waste electrical and electronic equipment.
- Użytkownik jest zobowiązany do usuwania tego rodzaju odpadów do odpowiedniego punktu recyklingu odpadów elektrycznych i elektronicznych.
- É da responsabilidade do utilizador a eliminação deste tipo de resíduos, depositando-os num centro destinado à reciclagem de resíduos eléctricos e electrónicos.
- пользователь несет ответственность за утилизацию отходов этого типа и обязан сдавать их в приемные пункты для дальнейшей переработки электрического и электронного оборудования.





TRES COMERCIAL, SA | C/ Penedès, 16-26 · Zona Industrial, Sector A · 08759 Vallirana
comercialtres@tresgriferia.com · (+34) 93 683 40 27 · www.tresgriferia.com